



Udruženje za tehnologiju vode
i sanitarno inženjerstvo



Pravila

Tehničko pravilo

Radni list W 101

DVGW
UTVSI

jun 2006
jun 2011

Uputstvo za zaštićene oblasti vode za piće
Deo 1: Zaštićene oblasti podzemnih voda



CIP - Каталогizacija u publikaciji
Narodna biblioteka Srbije, Beograd

628.112(497.11)(083.133)

Radni list W 101 : Tehničko pravilo :
uputstvo za zaštićene oblasti vode za piće.
Deo 1, Zaštićene oblasti podzemnih voda /
[priređilo] Udruženje za tehnologiju vode i
sanitarno inženjerstvo. - Beograd : Udruženje
za tehnologiju vode i sanitarno inženjerstvo,
2011 (Beograd : SGS). - 19 str. : graf.
prikazi, tabele ; 24 cm. - (DVGW [Deutscher
Verein des Gas- und Wasserfaches] pravila)

Na nasl. str.: DVGW jun 2006 - UTVSI jun
2011. - "Upotrebljeni termini u izdanju za
našu zemlju izabrani su na osnovu prihvaćene
terminologije i prevedenih direktiva EU ..."
--> Nacionalni predgovor. - Tekst štampan
dvostubačno. - Tiraž 200.

ISBN 978-86-82931-42-3

1. Удружење за технологију воде и санитарно
инжењерство (Београд)

а) Подземне воде - Србија - Технички
прописи

COBISS.SR-ID 184129548

ISBN

Autorska prava zadržava Deutscher Verein des Gas- und Wasserfaches e.V. – Technischwissenschaftlicher Verein - DVGW (Nemačko tehničko i naučno udruženje za gas i vodu)

*Izdavač za Srbiju:UTVSI, Beograd, jun 2011
UTVSI Udruženje za tehnologiju vode i sanitarno inženjerstvo
Sinđelićeva 21
11000 Beograd
Telefon: +381 (0) 11 244 2228
Telefax: +381 (0) 11 244 1193
E-Mail: office@utvsi.com
Internet: www. utvsi.com*

Za područje Republike Srbije autorska prava su prenesena na Udruženje za tehnologiju vode i sanitarno inženjerstvo - Beograd, pa se kopiranje i umnožavanje u celini ili delovima, u bilo kojoj formi, može vršiti samo uz saglasnost UTVSI.



Uputstvo za zaštićene oblasti vode za piće Prvi deo: Zaštićene oblasti podzemnih voda

Sadržaj

Nacionalni predgovor	4
Predgovor DVGW	4
0 Uvod	5
1 Područje primene	5
2 Normativne reference	5
3 Podela zaštićenih oblasti vode za piće	6
4 Određivanje zona zaštite	6
4.1 Opšte.....	6
4.2 Područje vodozahvata (zona I)	7
4.3 Uža zona sanitarne zaštite (zona II).....	7
4.3.1 Opšte.....	7
4.3.2 Specifičnosti karstnih i pukotinskih akvifera s velikim brzinama protoka podzemne vode.....	8
4.4 Šira zona sanitarne zaštite (zona III)....	10
4.4.1 Opšte	10
4.4.2 Podela šire zone sanitarne zaštite (zona III).....	11
4.4.3 Specifičnosti karstnih i pukotinskih akvifera s velikim brzinama protoka podzemne vode.....	11
4.5 Utvrđivanje granica zona sanitarne zaštite izvorišta vode za piće u posebnim slučajevima	12
4.5.1 Delimično korišćenje rasprostranjenih rezervi podzemne vode.....	12
4.5.2 Korišćenje u slučaju višeslojnih formacija.....	12
4.5.3 Granični vodonosni slojevi	12
4.5.4 Infiltracija površinske vode kroz korita reka i obale jezera	12
4.5.5 Veštačko prihranjivanje podzemne vode	12
4.5.6 Korišćenje podzemne vode od strane trećih lica	13
5 Određivanje granica zona sanitarne zaštite	13
6 Opasnosti po podzemnu vodu.....	13
7 Aktivnosti, objekti i procesi koji se moraju ispitati i propisati	14
8 Mere zaštite i kontrole	18



Nacionalni predgovor

Evropska unija (EU) donela je odluku da izradi jedinstvenu strategiju za zaštitu životne sredine i upravljanje vodama – ne prepuštajući pojedinim državama u svom sastavu da o tome autonomno odlučuju. Na taj način, vodni resursi i zaštita životne sredine na teritoriji EU postaju briga cele unije. To znači da i pravno-normativni i tehnički propisi moraju biti usaglašeni. Direktive EU postaju osnova pravnog sistema, a standardi, tehnički propisi i tehnička pravila deo regulative tehničkog sistema.

Tako i u Srbiji predstoji donošenje velikog broja zakona, propisa, pravila i standarda, koji će biti usklađeni sa odgovarajućim propisima EU. Podzemne vode u Srbiji predstavljaju važan izvor snabdevanja vodom za piće i preko 80% naselja u našoj zemlji vodom se snabdeva iz izvorišta podzemne vode. Ciljevi kvaliteta za vodu za piće zasnivaju se na zaštiti podzemne vode od zagađenja i očuvanju i unapređenju njenog kvaliteta. Ova oblast zaštite voda smatra se posebno osetljivom, jer pravni i tehničko-tehnološki okviri moraju da stvore uslove i dalje podstiču najbolju praksu koja će garantovati snabdevanje vodom za piće besprekornog kvaliteta. Zakoni o vodama i zaštiti životne sredine su pravni osnov za donošenje novih pravilnika i uredbi kojima će se konačno urediti i dopuniti potrebna dokumentacija. Regulativa DVGW ne razmatra pravni i proceduralni aspekt. U okviru zaštite voda obuhvata niz smernica ili uputstava koji daju osnovu za određivanje područja zaštite podzemnih i površinskih voda, posebno onih koja se koriste kao izvorište za dobijanje vode za piće. Ova uputstva propisuju i potrebne mere zaštite i nadzora i navode relevantne opasnosti.

Upotrebljeni termini u izdanju za našu zemlju izabrani su na osnovu prihvaćene terminologije i prevedenih direktiva EU u oblasti voda i usaglašavani su sa domaćim zakonskim propisima i stručnim izrazima iz svakodnevne prakse. Termin zaštićena oblast usaglašen je na osnovu Okvirne direktive o vodama.

Prvo izdanje Radnog lista W 101 predstavlja izraz potrebe i angažovanosti Udruženja za tehnologiju vode i sanitarno inženjerstvo da tehnička uputstva o zaštiti voda kao izvorišta vode za piće uskladi sa odgovarajućim nemačkim smernicama i na taj način konkretno podrži realizaciju ciljeva ažuriranja tehničkih pravila i propisa koji će pomoći da se podzemne i površinske vode u Srbiji što pre zaštite od dalje degradacije i da se njihov kvalitet održi i unapredi.

UTVSI Udruženje za tehnologiju vode
i sanitarno inženjerstvo
Beograd, jun 2011.

Predgovor DVGW

Ovaj Radni list pripremila je projektna grupa „Zone zaštite voda“ tehničkog komiteta "Podzemna voda i upravljanje resursima" DVGW/DVA, u saradnji sa Pokrajinskom radnom zajednicom za vodu (LAWA). Radni list služi kao osnova i okvir za definisanje i određivanje zaštićenih oblasti izvorišta podzemnih voda koja se koriste za vodu za piće. Osim toga, opisane su i opasnosti koje treba ispitati u cilju izrade uredbe o zaštićenim oblastima izvorišta prilagođene lokalnim uslovima, kao i mere zaštite i kontrole.

Ovaj radni list je u funkciji zaštite vodozahvatnih područja koja prevazilazi okvire zaštite podzemne vode. Ograničava se na naučne, higijenske i tehničke aspekte o kojima treba voditi računa pri uspostavljanju zaštićenih oblasti podzemne vode radi zaštite od negativnih promena njenog kvaliteta.

Ovaj radni list se ni u kom slučaju ne sme primenjivati paušalno. Kriterijumi za dimenzionisanje i određivanje, kao i izrada propisa i zabrana, moraju se utvrditi i prilagoditi u skladu sa datim lokalnim uslovima. U skladu s tim, svaka zaštićena oblast izvorišta vode za piće mora se posmatrati prema njenim geološkim i hidrogeološkim karakteristikama, postojećem zagađenju i njegovom trendu, kao i potrebama za sanacijom; a moraju se utvrditi i odgovarajuća ograničenja za njeno korišćenje.

Ovaj radni list se ne bavi pravnim, proceduralnim pitanjima niti pitanjima nadoknade, kao ni pitanjem da li su i u kojoj meri aktivnosti, objekti i procesi koji su u ovom radnom listu označeni kao opasni, na drugi način definisani kao nedozvoljeni ili je za njih potrebna dozvola.

Izmene

U odnosu na DVGW- Radni list W 101:1995-02 izvršene su sledeće izmene:

- a) sadržajno su prerađena sva poglavlja.

Ranija izdanja

DVGW W 101:1995-02
DVGW W 101:1975-02
DVGW W 101:1961-11
DVGW W 101:1953-01

DVGW Nemačko tehničko i naučno
udruženje za gas i vodu
Bonn, jun 2006.